〒 107-0061 港区北青山 1-6-3 都営北青山一丁目アパート3号棟 B1

Toei Kita Aoyama 1-Chome Apartments, Bldg. 3, B1

1-6-3 Kita Aoyama; Minato-ku 107-0061

TEL: (03) 6440-0233, FAX: (03) 6440-0234

E-mail: office@minato-intl-assn.gr.i

E-mail: office@minato-intl-assn.gr.jp http://www.minato-intl-assn.gr.jp

Vol. 6, No. 8

KAWARABAN

かわらばん

2014.11

H26.9.30 現在 個人会員 219 名 家族会員 19 組 53 名 団体会員 3 組 法人会員 4 組 学生会員 5 名

*** 情報カレンダー

10/

Information Calendar * * *

★は、港区国際交流協会の主催事業です。

★ Indicates a Minato International Association activity

★第21回ユース意見交換会(箱根)

若者たちが1泊2日で意見を交換しながら親睦を深めるイベントです。 討論やレクリエーションを通じて楽しく交流しましょう! (20 ~ 30 代の方が対象です)

テーマは「価値観を考える」です。

日程:11月23日(日)~24日(月)

集合:11月23日(日)午前9時50分JR新宿駅西口解散:11月24日(月)午前10時 現地解散(予定)場所:港区立箱根二コニコ高原学園(神奈川県足柄下

郡箱根町仙石原 502)

定員:日本人20名、外国人20名(先着順)

参加費:5,500円(会員)、7,000円(非会員) (往路バス代、食事(11日目夜、2日目朝)、

入湯税・宿泊費・保険代含む) 申込:メール・電話・Fax のいずれかの方法で

中込:ゲール・電話・Fax Obtig れがの方法で 住所・氏名・電話番号・年齢をお知らせください。

メール:office@minato-intl-assn.gr.jp

電話:03-6440-0233 Fax:03-6440-0234

申込締切:11月4日(火)

★ The 21st World YOUTH Discussion

Exchange ideas with new friends of various nationalities and enjoy the hot springs in Hakone!

This program is only open to those in their 20s and 30s.

Theme of discussion: Sense of Values

Date: November 23~24 (Sun~Mon)

Meeting time & place: November 23 (Sun) 9:50 AM at JR Shinjuku

Station, West entrance

Break-up: November 24 (Mon) 10:00 AM at venue Location: Hakone Niko-Niko Kogen Gakuen

Capacity: First 20 non-Japanese and 20 Japanese to sign up

Participation fee: ¥5,500 (MIA members) ¥7,000 (non-members)

Fee includes one-way transportation, accommodation, two meals (dinner the first day, breakfast the second day), and

Application: Send an email to office@minato-intl-assn.gr.jp

☎ 03-6440-0233 or Fax: 03-6440-0234

Deadline: November 4 (Tue)

★ 第1回 日本文化紹介事業

日本の伝統的な文化を体験しませんか? 今回のテーマは「筑前琵琶」です。どうぞご参加ください。

日時:11月8日(土)午後1時30分~3時30分

場所:港区赤坂区民センター5階(和室) 申込:電話またはメールにて受付!

参加費: MIA 会員700円 非会員1,000円

定員:40名

※ 詳細は、チラシまたは HP をご覧ください。

★ Introduction to Japanese Culture

Experience traditional Japanese culture! The theme is *Chikuzen Biwa*. Come and try playing a Japanese traditional instrument—the Biwa.

Date & time: November 8 (Sat) 1:30-3:30 PM Place: Akasaka Civic Center 5th Fl, Minato-ku

(Japanese Room #1)

Applications accepted by phone or e-mail

Fee: ¥700 MIA member ¥1,000 MIA non-member

Capacity: 40 people

* Please see our flier or website for more details.

★ 日本語での情報検索のおてつだいを します!



* Having trouble finding into on Japanese websites? We can help you!

日本語のウェブサイトを通じて、日常生活に必要な情報を得ることは、あなたにとって難しくありませんか? そんなとき、私たちがお手伝いさせていただきます!

日時:11月15日(土) 午前10時~午後4時00分

場所:MIA オフィス 参加費:無料

申込:電話またはメールにて受付!(先着10名)

Is it difficult for you to get the information you need from a Japanese website? We'd be glad to help you search the internet in Japanese. Please come and join us!

Date & time: Nov 15 (Sat) 10:00 AM - 4:00 PM

Place: MIA Office Participation fee: Free

Application: accepted by phone or email (first 10 people)

※ 詳細は、チラシまたは HP をご覧ください。

* Please see our flier or website for more details.

★レッツ・チャット・イン・ジャパニーズ

Let's Chat in Japanese (にほんごではなそう) は日本語 で楽しくお話するイベントです。今回のテーマは「年末か の過ごし方」です。電子になると人がない新しい年を迎 える準備をします。家中の大掃除や年賀状、おせち料 理の準備で大忙しです。あなたのお国の年末について、

<u>日程:11月15日(土)</u>

じがん 時間:12時00分~13時30分 みなとくき)

日本語で話しましょう。ぜひご参加ください!

場所: MIA オフィス 集会室1 (港区北青山 1-6-3、

をかります。無料 参加費:無料 いっぱんざいだんほうじん みなとくこくさいこうりゅうきょうかい 問い合わせ:一般財団法人 港区国際交流協会

電話:03-6440-0233

メール: office@minato-intl-assn.gr.jp

★ Let's Chat in Japanese (LCJ)

Let's Chat in Japanese is a great opportunity to try out your Japanese conversation skills. The topic in November is "Year End". At the end of the year, people prepare for the New Year. They do their yearend cleaning and prepare New Year's cards and special New Year's dishes. Join us and talk about your country's year end in Japanese.

Date: November 15 (Sat) Time: 12:00 noon - 1:30 PM

Place: MIA Office, Meeting Room #1

Toei Kita Aoyama 1-Chome Apartments,

Bldg. 3 B1, 1-6-3 Kita Aoyama, Minato-ku

Participation fee: Free

Inquiries: MIA Office, Tel: 03-6440-0233

E-mail: office@minato-intl-assn.gr.jp

★ Let's Rediscover Japan (LRJ)

LRJ is a gathering for rediscovering Japan, with meetings conducted in English. Do you have enough knowledge about Japan or your country to tell someone about it?

Our November guest speaker is H.E. Ms. Anesa KUNDUROVIC, the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Bosnia and Herzegovina to Japan.

The topic is "The Culture and touristic potentials of Bosnia and Herzegovina."

Date: November 15 (Sat) Time: 2:00-3:30 PM

Place: MIA Office, Meeting Room #1

(Toei Kita Aoyama 1-Chome Apartments, Bldg. 3 B1;

1-6-3 Kita Aoayama, Minato-ku)

Participation fee: ¥500; ¥200 for students (student ID required)

Capacity: 40 people Please ioin us!





ь

★ 第2回 日本文化紹介事業「箏」

日本の伝統的な文化を体験しませんか? 今回のテーマは「箏」です。どうぞご参加ください。

日時:12月6日(土) 午後1時30分~3時30分

場所:港区高輪区民センター 3階(和室)

申込:電話またはメールにて受付!

参加費: MIA 会員700円

非会員1,000円

定員:40名

※ 詳細は、チラシまたは HP をご覧ください。

★ Introduction to Japanese Culture (Koto)

Experience Japanese traditional culture! The theme this time is *Koto*. Come and try playing a Japanese traditional instrument, the Koto. Please join us!

Date & time: December 6 (Sat) 1:30-3:30 PM Place: Takanawa Civic Center 3th Floor, Minato-ku (Japanese Room)

Applications: accepted by phone or e-mail

¥700 MIA member

¥1,000 MIA non-member

Capacity: 40 people

屮

*Please see our flier or website for more details.

★ ニューイヤーパーティ 2015

日時:2015年1月31日(土) 12時30分~15時00分

場所:白金台いきいきプラザ (港区白金台 4-8-5)

※ 詳細は、後日お知らせします。

* New Year's Party 2015

Date & time: Jan 31, 2015 (Sat) 12:30-3:00 PM Place: Shirokanedai Ikiiki Plaza

(4-8-5 Shirokanedai, Minato-ku)

*Further information available at a later date.

申込等で取得した個人情報は、当協会が主催する国際交流事業運営の範囲内で使用し、外部に提供することはございません。 Personal data acquired from applications will be used solely for operation of events organized by Minato International Association and will not be disclosed to third parties.